
1st Session, 60th Legislature
New Brunswick
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

1^{re} session, 60^e législature
Nouveau-Brunswick
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

BILL

63

**An Act to Amend the
Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act**

Read first time: June 1, 2021

Read second time:

Committee:

Read third time:

MR. JEAN-CLAUDE D'AMOURS

PROJET DE LOI

63

**Loi modifiant la
Loi sur les ventes de tabac
et de cigarettes électroniques**

Première lecture : le 1^{er} juin 2021

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

M. JEAN-CLAUDE D'AMOURS

BILL 63

**An Act to Amend the
Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act, chapter T-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1993, is amended*

(a) in the definition “smoking supplies” by striking out “vaporizers” and substituting “vaporizers that are not electronic cigarettes”;

(b) in the French version in the definition « Ministre » by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.

2 *Section 2.1 of the Act is amended by striking out “or permit to be sold” and substituting “or offer for sale”.*

3 *The Act is amended by adding after section 2.1 the following:*

Sale of substance with noticeable flavour prohibited

2.2(1) For the purposes of this section, “noticeable flavour” means a flavour that has a noticeable taste or scent, including, but not limited to, the following recognizable flavours:

PROJET DE LOI 63

**Loi modifiant la
Loi sur les ventes de tabac
et de cigarettes électroniques**

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 1 de la Loi sur les ventes de tabac et de cigarettes électroniques, chapitre T-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1993, est modifié*

a) à la définition d’« articles pour fumer », par la suppression de « les vaporisateurs » et son remplacement par « les vaporisateurs qui ne sont pas des cigarettes électroniques »;

b) dans la version française, à la définition de « Ministre », par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».

2 *L’article 2.1 de la Loi est modifié par la suppression de « ou de permettre la vente » et son remplacement par « ou d’offrir à la vente ».*

3 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 2.1 :*

Interdiction de vendre une substance à saveur perceptible

2.2(1) Aux fins d’application du présent article, « saveur perceptible » s’entend d’une saveur dont le goût ou l’odeur est perceptible, notamment l’une quelconque des saveurs perceptibles suivantes :

- | | |
|------------------|--------------|
| (a) fruit; | a) fruit; |
| (b) chocolate; | b) chocolat; |
| (c) honey; | c) miel; |
| (d) spice; | d) épice; |
| (e) clove; | e) girofle; |
| (f) herb; | f) herbe; |
| (g) alcohol; | g) alcool; |
| (h) candy; | h) bonbon; |
| (i) vanilla; | i) vanille; |
| (j) menthol; and | j) menthol; |
| (k) mint. | k) menthe. |

2.2(2) No person shall sell or offer for sale a substance that is intended to be heated in an electronic cigarette and that has a noticeable flavour, that is represented as having a noticeable flavour, or that is presented by its packaging, by advertisement or otherwise as having a noticeable flavour.

2.2(2) Il est interdit de vendre ou d'offrir à la vente une substance à chauffer dans une cigarette électronique laquelle a une saveur perceptible ou est présentée comme ayant une saveur perceptible par son emballage, dans la publicité ou autrement.

2.2(3) No person shall sell or offer for sale a substance that is intended to be added to the substance referred to in subsection (2) and that has a noticeable flavour, that is represented as having a noticeable flavour, or that is presented by its packaging, by advertisement or otherwise as having a noticeable flavour.

2.2(3) Il est interdit de vendre ou d'offrir à la vente une substance destinée à être ajoutée à la substance que vise le paragraphe (2) laquelle a une saveur perceptible ou est présentée comme ayant une saveur perceptible par son emballage, dans la publicité ou autrement.

2.2(4) Despite subsections (2) and (3), a person may sell or offer for sale the following substances:

2.2(4) Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), il est permis de vendre ou d'offrir à la vente les substances suivantes :

- | | |
|---|---|
| (a) a substance that is tobacco flavoured and does not have another noticeable flavour; and | a) les substances aromatisées au tabac qui n'ont aucune autre saveur perceptible; |
| (b) a substance containing cannabis. | b) les substances contenant du cannabis. |

4 *Subsection 5(1) of the Act is amended by striking out “or permit to be sold” and substituting “or offer for sale”.*

4 *Le paragraphe 5(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ou de permettre de vendre » et son remplacement par « ou d'offrir à la vente ».*

5 *Section 7 of the French version of the Act is amended*

5 *L'article 7 de la version française de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre »;

(b) in subsection (2) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».

6 *Subsection 9(1) of the French version of the Act is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

6 *Le paragraphe 9(1) de la version française de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

7 *Section 11 of the French version of the Act is amended by striking out “Ministre” and substituting “ministre”.*

7 *L’article 11 de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « Ministre » et son remplacement par « ministre ».*

8 *Schedule A of the Act is amended by adding after*

8 *L’annexe A de la Loi est modifiée par l’adjonction après*

2.1. E

2.1. E

the following:

de ce qui suit :

2.2(2). E

2.2(2). E

2.2(3). E

2.2(3). E

9 *This Act comes into force on September 1, 2021.*

9 *La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 2021.*